

Dorsualnotiz von anderer Hand:

"Kupfferschmidt Beringers Rechnung"

"Zalt 1640"

- 1) Die ganze Rechnung ist durchgestrichen.
- 2) Im Folgenden mit "bl." abgekürzt.

 Glosse von Beat II. Zurlauben - AH 97, 183

82

1636 ... [Mai]¹ 31.

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. HEINRICH I.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"Je vous envoye vostre fils [Gardelt. **Beat Jakob I.** Zurlauben], sellon vostre ordre Et avec tous ce que vous aves desirre, Dieu veiulle qu'il vous rencontre en Joyé Et sante. Et qu'il vous fassé bien tost grandt perre², Amen pour le memoirre qu'il m'a donné, vous avetz a recevoir, La responcé de Chaqué articlé, en cé qué La raisson Et pardela a peu permestre. Et... vous prie doresnavant. a né peu fairre commé La femmé de lott [=Lot]. enffin qué Dieu vous donné sa sainte Benediction de tous costes, Car i'en né bon besoing ayant aparencé tres grande qué nous n'aurons iaimais este plus mall payé qu'a pressent Et doresnavant de pis en pis. Voylla pourquoy vous né Tourmentretz plus unné bourcé vide, qui est engagé pour plus de 9000 L. Ce qui Concernné le reste de cé quj ie vous doibs au pays, Mons. Le [Zuger] stathalter [Konrad] **brandenberg** vous donnera Contentement. pour l'ordre de S: Michell [welchen Orden Beat II. Zurlauben offenbar anstrebte, aber nie erlangte], Et aultres avancements ne seront pas negligé par ma perssonne en touste sorte d'ocassions Vous sublyant d'avoir esgardt aux debtes de [Hellebardenhptm. Christoph?] **Honneger** Et [Christoph?] falck [=Falk]. en fin qué ie receué contentement. Je receu vostre lestre de lion et appris Vostre resolution touchant. Le Cadet [**Heinrich II.** Zurlauben, der bis dato in Luzern das Jesuitenkolleg besuchte und nun seine Studien in Lyon fortsetzen sollte]. Le plus tost ne sera qué le melieur, Je laissere ordre au sieur [Barthélemy] **Rollandt** de toust rendre a ce marchand [in Lyon?]. qui luy doibt fournir. Jll serra le tres bien venu, Tous les Capp.^{nes} Et officiers vous ont faict raisson a Vostre sante Chetz moy, mais ce n'estoit de Musquat commé le vostre mais du vin d'arganteüll [=Argenteuil?] Jll vous baissent ... tous Tres humb-

lement les mains. Mons Vostre fyls vo[u]s dirra Lé reste des nouvelles, Nous faisons icj un[e] armmé dans quincé Jour de Temps [- Krieg Frankreichs u.a. mit Spanien und Oesterreich -], Sur la Conduicte de Mons [le Maréchal de France, Honoré d'Albert, Duc] de Chaumé [=Chaulnes] Et [le Maréchal de camp Jean IV de] Rembure [=Rambures], Né chachant sj nous [gemeint das Garderegiment und mit diesem die Kompagnie Zurlauben] en seront ou non [- tatsächlich sollte dann Heinrich I. Zurlauben in der unter dem Commandant d'armée Louis de Bourbon, Comte de Soissons, stehenden Armee in der Picardie zum Einsatz kommen -]³, Le Roy [Ludwig XIII.] doibt Vennir a Conpingné [=Compiègne]. nos deux armmes navalles, feront parler d'eux dans peu de Temps [- Einsatz gegen die span. Flotte -], on mest le quart d'ecus a 25 ss Et la pistolle a 10^L Ce sont les Nouvelles Et moy ie Suis ...".

"Empfangen den 28ten Juny 1636

Umb dass Jehnig so er mier by Rest schuldig sige werde mich herr veter Statthalter daheim befridigen."

- 1) Das Datum ist aus der folgenden nicht eindeutig entzifferbaren Dorsualnotiz erschlossen: *29. Juny: 1636.*
- 2) Am 29. Oktober 1636 sollte Beat Jakob I. Zurlauben als erstes von des Adressaten Kindern eine Ehe eingehen. Dieser Verbindung zwischen dem besagten Beat Jakob I. und der Maria Barbara Reding entsprossen dann am 1. März 1639 als Erstgeborene die Zwillinge Maria Barbara und Maria Verena Zurlauben, s. Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 864, 8.1.1. und 8.1.2.
- 3) s. Zurlauben/HM II 156

Original, Siegel beschädigt. Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben. AH 97, 184-185 - Blatt 184^v und 185^r leer

83

1641 Mai 7., Schwyz

A

SCHREIBEN VON [LANDAMMANN] DIETHELM SCHORNO AN AMMANN HPTM.
BEAT II. ZURLAUBEN, ZUG

"Des Herren sein schreiben hab ich Zue recht empfangen, undt in der Undergeschrift funden, dass die Zuger mit ihrem Hirni daheimen gewesen sint, Gott gebe dem Herrn vil glückh undt gnadt darzue, dan ehr sye woll manglen wirdt, wo ers ietwederem werde können ebnen machen.¹

Das ander so den guethen Herren betrifft, so der Herr mihr schreibt, kan man wol zue Zeiten, die Puren in die harnist [von Frankreich begehrtter Aufbruch]² bringen, muess man alsdan gemach undt mit gedult